



Delmer B.V.  
Hogeschoollaan 231  
5037 GC Tilburg  
The Netherlands

**Tools & Equipment  
For Retail and Craftsman**

# **Delmer Elektrischer Mini Dumper Manuell & CE**



**Vielen Dank, dass Sie sich für einen neuen E-Dumper entschieden haben.**

Wir haben unser Möglichstes getan, um sicherzustellen, dass Ihr E-Dumper die problemloseste und produktivste Maschine ist, die Sie jemals benutzen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Achten Sie besonders auf die Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise.



Delmer B.V.  
Hogeschoollaan 231  
5037 GC Tilburg  
The Netherlands

**Tools & Equipment  
For Retail and Craftsman**

## **FÜR SICHERE VERWENDUNG**

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie Ihren E-Dumper benutzen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Muttern, Schrauben und Radbolzen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, einschließlich eines Schutzhelms und Sicherheitsschuhen.
- Seien Sie äußerst vorsichtig mit den Bedienelementen, wenn Sie auf steilen oder rutschigen Oberflächen arbeiten, insbesondere wenn sich Personen in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden..
- Bedienen Sie die Maschine immer mit beiden Händen am Lenker.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen angebracht sind, wenn der E-Dumper verwendet wird.

## **ACHTUNG**

- Hält den E-Dumper frei von Schmutz, Fett, Öl oder anderen brennbaren Materialien.
- - Schließen Sie den Dumper nach dem Gebrauch an das mitgelieferte Batterieladegerät an. Das Batterieladegerät sollte bis zum nächsten Einsatz eingeschaltet und mit dem E-Dumper verbunden bleiben, um sicherzustellen, dass die Batterien vollständig geladen sind. Beachten Sie, dass der Antriebsmotor blockiert ist, wenn das Batterieladegerät an die Steckdose des E-Dumpers angeschlossen ist.

## **SICHERHEIT**

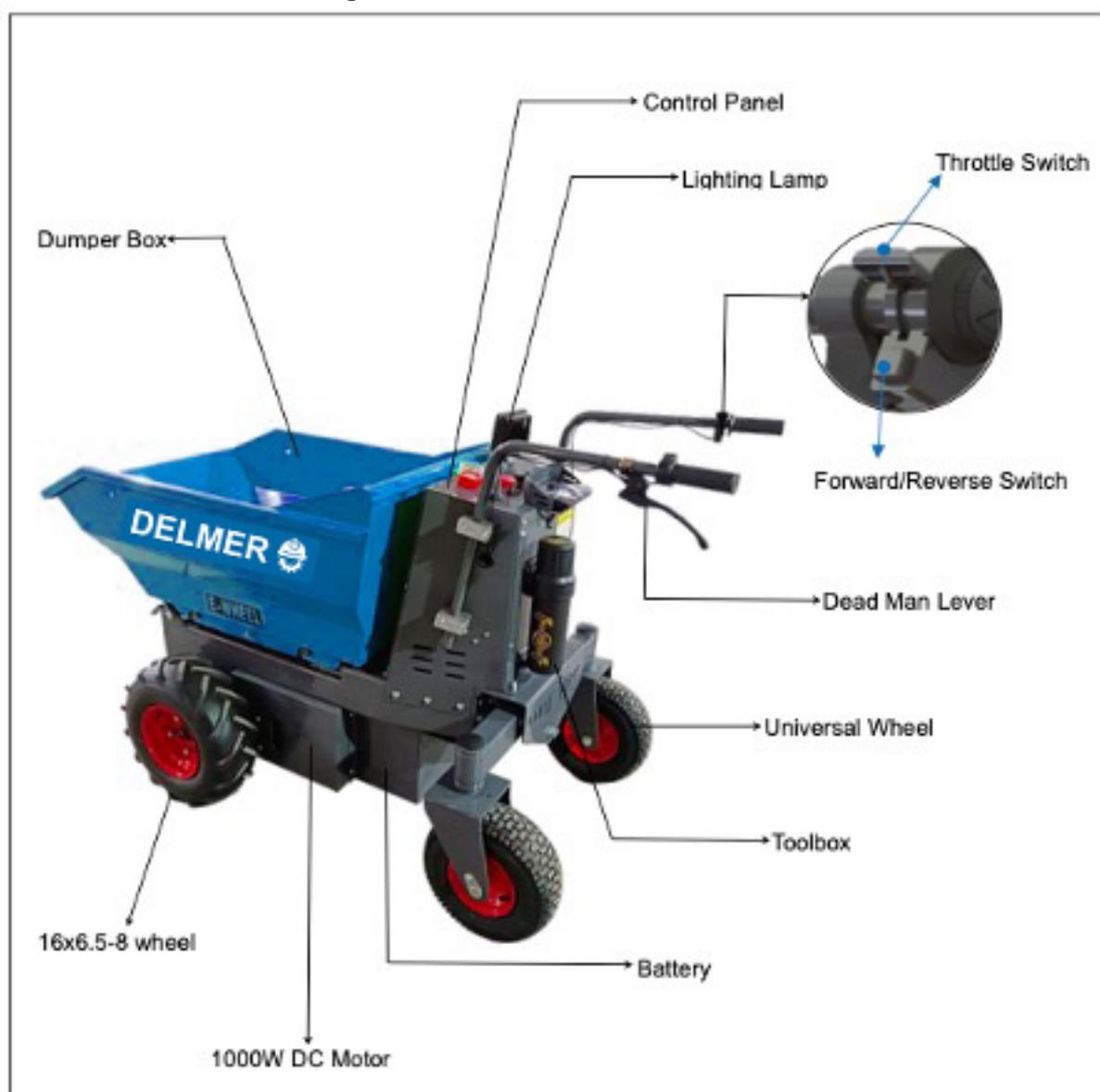
- Lassen Sie Ihren E-Dumper nicht von unerfahrenen Personen bedienen.
- Befördern Sie KEINE Passagiere auf Ihrem E-Dumper.
- Beginnen Sie NICHT mit der Arbeit, ohne die täglichen Wartungskontrollen durchgeführt zu haben.
- Verwenden Sie den E-Dumper NICHT ohne Beachtung der entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen.
- Verwenden Sie KEINE anderen Arten von Batterieladegeräten oder Batterien.
- NICHT direkt unter Druck auf der Elektronik des Kippers waschen.

**SEIEN SIE SICHER: BENUTZEN SIE IMMER IHREN GESUNDEN  
MENSCHENVERSTAND.**

## Spezifikationen

Modell	EMD500	Tempo 1	2.5 km/h
Strom	1000W Brushless DC motor	Tempo 2	5.3 km/h
Batterie	48V 20Ah Lead-acid Battery	Tempo 3	6.5 km/h
Nutzlast	500 kg	rückwärts	2.0 km/h
Radgröße	Front 6.50-8, rear 5.00-6	Gesamtgröße	1771x891x1114 mm
Kippen	Hydraulic power	N.W / G.W	250 / 280 kg

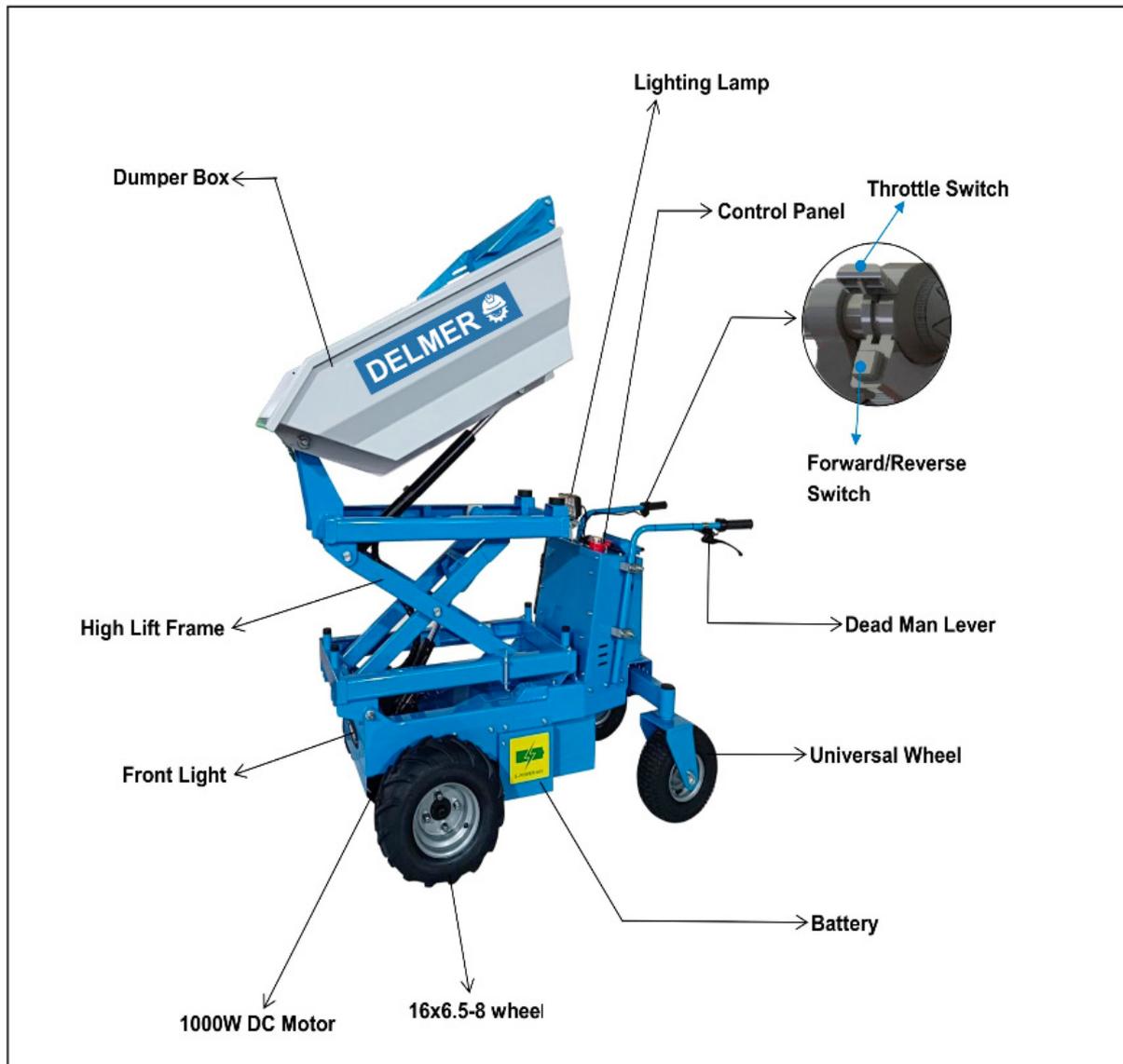
## Funktionen und Bedienung:



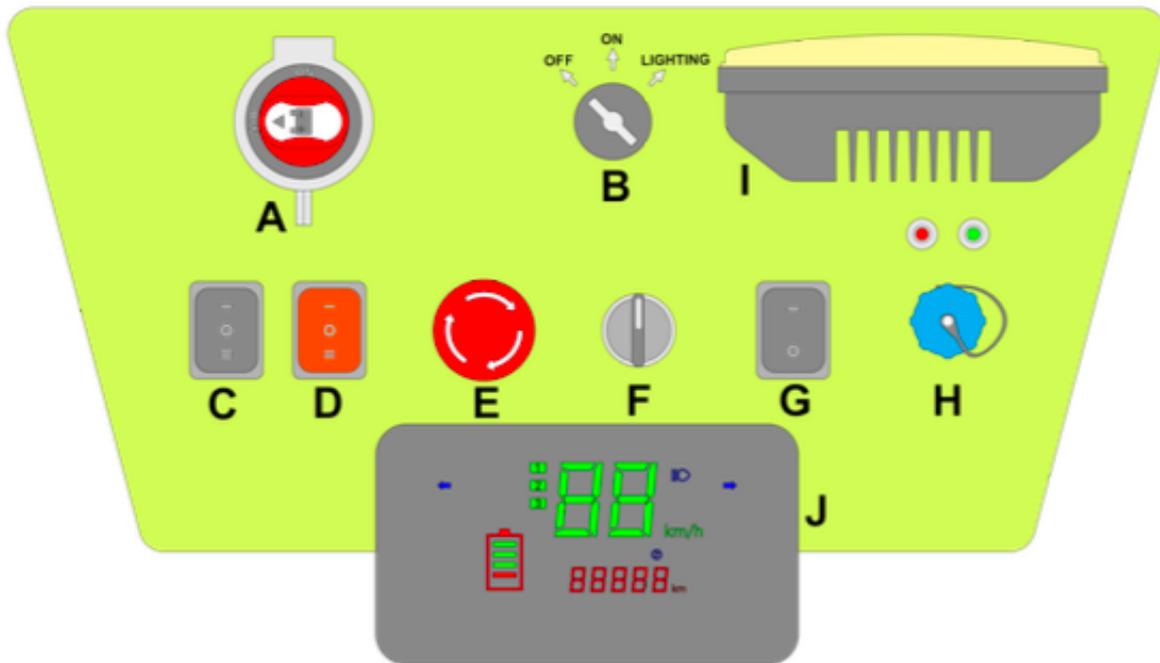
## Spezifikationen

Modell	EMD500HL	Tempo 1	2.5 km/h
Strom	1000W Brushless DC motor	Tempo 2	5.3 km/h
Batterie	48V 20Ah Lead-acid Battery	Tempo 3	6.5 km/h
Nutzlast	500 kg	Umgekehrt	2.0 km/h
Radgröße	Front 6.50-8, rear 5.00-6	Aufladezeit	6-8 hours
Kippen	Hydraulic power	Gesamtgröße	1708x874x1258 mm
Max. Hubhöhe	1.5 m	N.W / G.W	308 / 350 kg

## Funktionen und Bedienung:



## Bedienfeld



### **A: Hauptschalter**

Stellen Sie den Schalter auf ON/OFF, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

### **B: Schlüsselschalter**

Drehen Sie den Schlüssel in die Stellung ON/OFF, um die Schaltung zu aktivieren. Die LCD-Instrumententafel leuchtet auf, wenn sich der Schlüssel in der Stellung ON befindet. Die Position ganz rechts ist für die Beleuchtung.

### **C: Hydraulischer High-Lift-Schalter**

— Empty

≡ Reset

### **D: Hydraulische Kippweiche**

— Empty

≡ Reset

### **E: Not-Aus-Taste**

Drücken Sie in einem Notfall diese Taste, um das Gerät anzuhalten..

### **F: Geschwindigkeit wählen**

Kies snelheid 1, 2 of 3.

### **G: Lichtschalter**

- Scheinwerfer an  
O Scheinwerfer ist aus.

### **H: Schnittstelle zum Laden**

Laden Sie den Akku auf, wenn er schwach ist.

### **I: LED-Scheinwerfer**

Der 48-V-LED-Scheinwerfer mit 8 Leuchtkugeln sorgt für sicheres Arbeiten bei Nacht.

### **J: LCD-Instrumententafel**

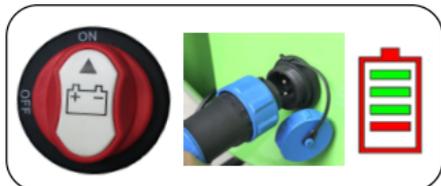
Überprüfen Sie den Status des Dumpers, einschließlich Batteriestatus, Fahrgeschwindigkeit und ODO-Zähler.

## Benutzerhandbuch

### Erste Schritte:

1. Schalten Sie vor der ersten Benutzung die Stromversorgung ein.

2. Laden Sie das Gerät auf, bis das Batteriesymbol eine volle Ladung anzeigt.



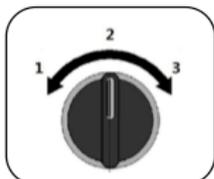
### Vorwärtskommen:

1. Schalten Sie den Schalter auf die Position ON.

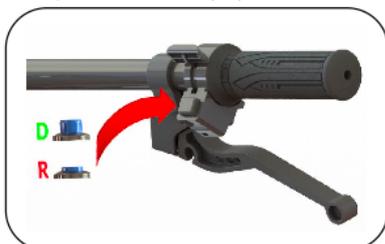


2. Wählen Sie die Geschwindigkeit auf dem Bedienfeld:

- 1: 2.5 km/h
- 2: 5.3 km/h
- 3: 6.5 km/h



3. Überprüfen Sie den Vorwärts/Rückwärts-Schalter am rechten Hebel und stellen Sie sicher, dass der Knopf oben ist (D).

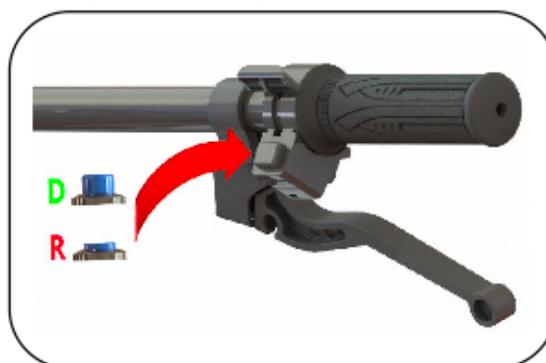


4. Ziehen Sie den linken Totmannhebel langsam nach oben und drücken Sie gleichzeitig den Daumenschalter. Der Kipper fährt vorwärts.

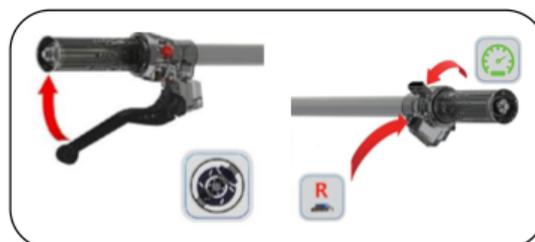


### Umgekehrt:

1. Drücken Sie den Vorwärts-/Rückwärtsschalter in die Position R. Das Gerät gibt einen Signalton ab..



2. Ziehen Sie den linken Totmanngriff langsam nach oben und drücken Sie dabei den Daumenschalter. Der Kipper fährt rückwärts.

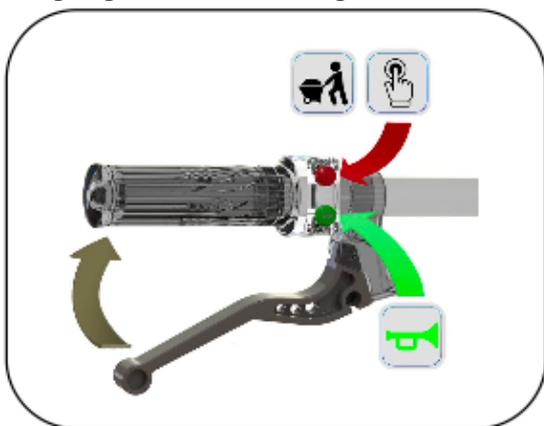


### Druckknopf und Hupenschalter:

1. Drücken Sie nach dem Einschalten den roten Knopf am linken Griff und ziehen Sie den linken Totmanngriff hoch, um den Schiebebetrieb zu aktivieren.

- Verwenden Sie den Schiebebetrieb, wenn sich eine Wand vor Ihnen befindet oder in engen Passagen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

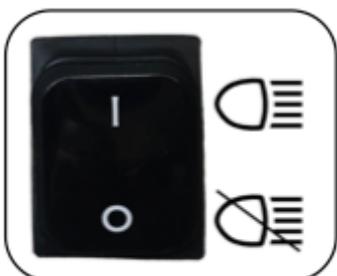
2. Drücken Sie die grüne Hupentaste, um Fußgänger oder Fahrzeuge zu warnen.



### Einschalten des Lichts:

1. Drehen Sie den Schlüssel ganz nach rechts, um das Scheinwerferlicht einzuschalten.

2. Drücken Sie die schwarze Taste unter Bedingung 1, um die kleine Glühbirne einzuschalten. Wenn der Scheinwerfer nicht leuchtet, leuchtet auch die kleine Glühbirne an der Spitze nicht.

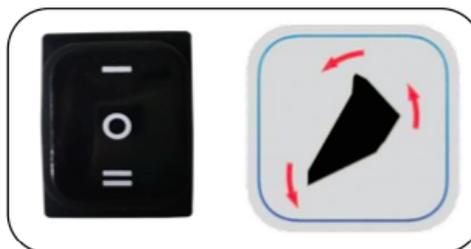


### Kippen:

1. Halten Sie die Maschine an und drücken Sie den hydraulischen Kippschalter auf dem Bedienfeld.

- Empty

= Reset



**Hinweis!** Stellen Sie sicher, dass sich niemand vor dem E-Dumper befindet.

### Aufladen der Batterie:

1. Schließen Sie das Netzkabel an die Ladeschnittstelle an und stecken Sie es dann in die Steckdose.

2. Ziehen Sie nach dem Aufladen zuerst das Netzkabel aus der Steckdose und dann das Netzkabel aus der Ladeschnittstelle.



**Hinweis!** Laden Sie die Batterie sofort auf, wenn die Spannungsanzeige auf dem Armaturenbrett unter 44 V fällt.

Andernfalls wird die Batterie schwer beschädigt und ihre Lebensdauer verkürzt. Es kann sogar dazu führen, dass die Batterie nicht mehr aufgeladen werden kann.



Delmer B.V.  
Hogeschoollaan 231  
5037 GC Tilburg  
The Netherlands

**Tools & Equipment  
For Retail and Craftsman**

### Wartung

Regelmäßige Kontrollen Ihres E-Dumpers sorgen für einen störungsfreien Betrieb mit weniger Ausfallzeiten. Eine tägliche Kontrolle dauert nur wenige Minuten, kann Ihnen aber Stunden sparen.

Komponente	Täglich	Wöchentlich
Ladezustand der Batterie	√	
Steuerleitungen	√	
Zustand der Verkabelung		√
Reifendruck		√
Alle Bolzen		√
Bremssystem		√
Ladegerät		√

### Lagerung

Wenn das Gerät länger als 30 Tage nicht benutzt wird, sollten Sie für eine ordnungsgemäße Lagerung folgende Punkte beachten:

1. Laden Sie die Batterien vor der Lagerung vollständig auf und laden Sie sie monatlich auf.
2. Halten Sie die Batterien sauber und trocken. Lagern Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung.
3. Schützen Sie die Batterien vor Überhitzung und Flammen, um Explosionsgefahr zu vermeiden.
4. Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit sauberen Tüchern ab und halten Sie die Lüftungsöffnungen frei.
5. Auf einer ebenen Fläche in einem sauberen, trockenen Gebäude mit guter Belüftung lagern.
6. Setzen Sie den Elektrodumper während der Lagerung nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
7. Trennen Sie die Batterien von allen Stromkreisen und stellen Sie sie an einen kühlen, trockenen Ort.
8. Trennen Sie Stecker und Kabel von den Anschlüssen, bevor Sie die Batterien lagern.
9. Schalten Sie während der Lagerung immer den Hauptschalter aus.

Reifendruck: Vorderrad 30 psi



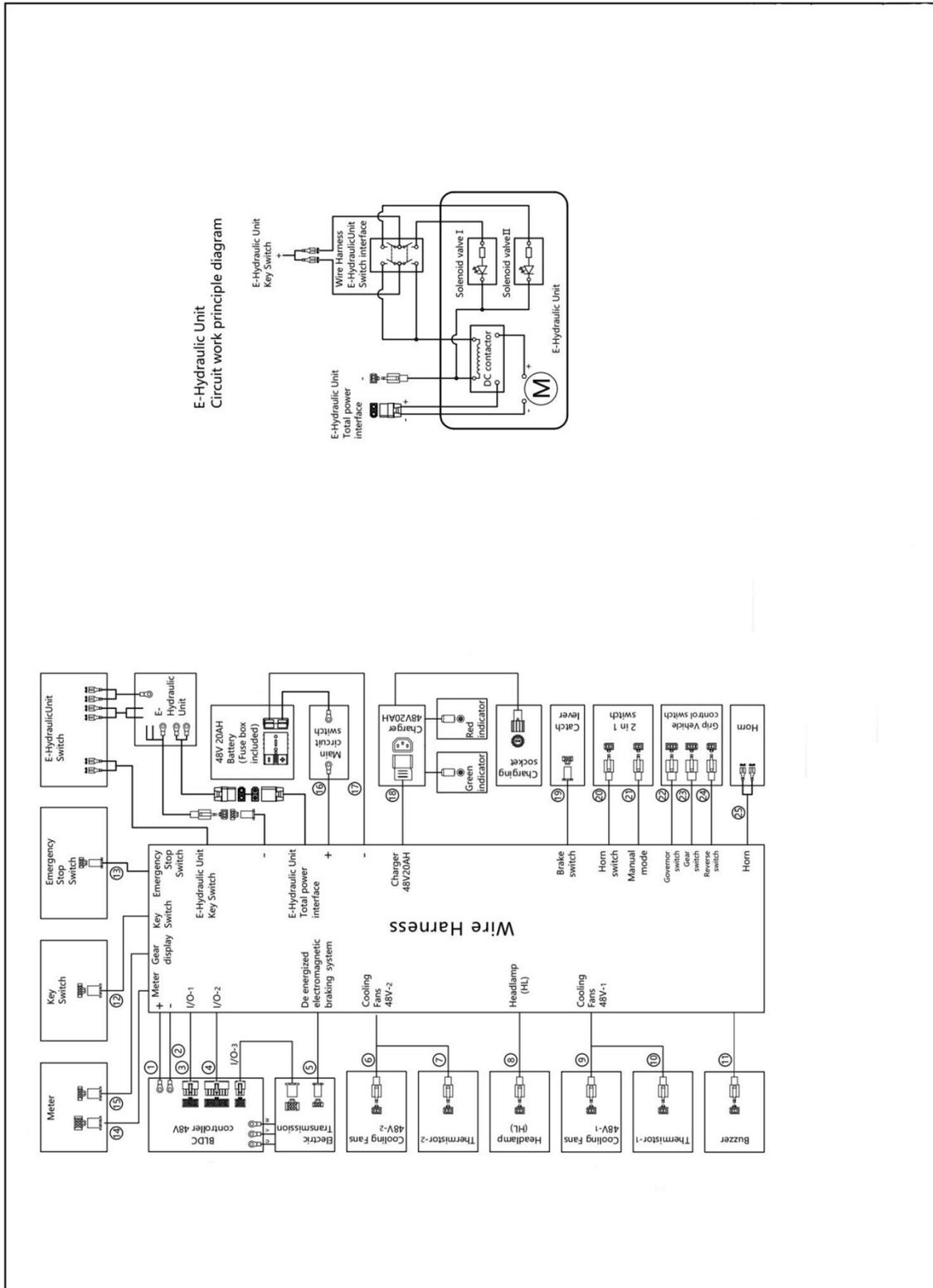
Delmer B.V.  
 Hogeschoollaan 231  
 5037 GC Tilburg  
 The Netherlands

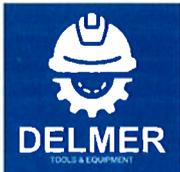
**Tools & Equipment  
 For Retail and Craftsman**

### Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<p>Maschine läuft nicht. Die Maschine lief, blieb aber plötzlich stehen. Kurze Betriebszeit (weniger als 1-3 Stunden pro Ladung) Die Maschine arbeitet langsam. Batterielampen leuchten nicht.</p>	Untergeladener Akku.	<p>Laden Sie den Akku auf. Ein neuer Akku muss mindestens 12 Stunden lang geladen werden, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Laden Sie den Akku nach der ersten Verwendung auf, bis die grüne Ladeanzeige aufleuchtet. Überprüfen Sie alle Anschlüsse und stellen Sie sicher, dass der Stecker des Ladegeräts mit der Ladeschnittstelle und das Ladegerät mit der Steckdose verbunden ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr zur Steckdose eingeschaltet ist (ON).</p>
	Das Ladegerät funktioniert nicht.	<p>Sie können nicht mit Sicherheit sagen, ob Ihr Ladegerät funktioniert, wenn Sie kein Voltmeter haben. Wenn Sie vermuten, dass es ein Problem mit Ihrem Ladegerät gibt, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail <a href="mailto:info@delmer.nl">info@delmer.nl</a></p>
	Lose Kabel oder lose Stecker.	<p>Überprüfen Sie alle Drähte und Stecker. Prüfen Sie, ob der Motorbaumstecker an die Batterie angeschlossen ist und keine Drähte lose sind.</p>
	Leere Batterie.	<p>Laden Sie den Akku wie in der Bedienungsanleitung angegeben auf.</p>
	Motorschaden.	
	Überladene Batterie.	<p>Laden Sie den Akku nicht länger als 30 Stunden auf. Wenden Sie sich an uns, wenn Sie Schäden durch Überladung vermuten.</p>
	Die Maschine ist überlastet und/oder die Betriebsbedingungen sind zu stressig.	<p>Achten Sie darauf, die Maschine nicht zu überlasten; die Höchstlast beträgt 500 kg oder verwenden Sie die Maschine in einer weniger belastenden Umgebung....</p>
<p>Manchmal läuft die Maschine nicht, manchmal aber schon.</p>	Lose Kabel oder Stecker.	<p>Prüfen Sie, ob alle Kabelverbindungen fest sitzen.</p>
	Motor- oder Elektroschaden.	<p>Kontaktieren Sie uns für eine Diagnose und/oder Reparatur.</p>
<p>Der Akku macht beim Laden ein zischendes oder gurgelndes Geräusch.</p>	<p>Es ist normal, dass die Batterien während des Ladevorgangs Geräusche machen oder leicht anschwellen, und ist kein Grund zur Sorge.</p>	<p>Keine Maßnahmen erforderlich.</p>
		<p>Wenn Ihr Akku während des Ladevorgangs keine Geräusche von sich gibt oder leicht anschwillt, bedeutet dies nicht, dass er die Ladung nicht annimmt.</p>
<p>Ein oder mehrere Reifen sind platt.</p>	Der Reifen hat Luft verloren.	<p>Pumpen Sie den Reifen mit der richtigen Luftmenge auf.</p>
	Reifenpanne.	<p>Reparieren oder ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch.</p>
	Undichtiges Reifenluftventil.	<p>Das Luftventil auswechseln oder festziehen.</p>
<p>Die Maschine fühlt sich locker oder weniger stabil an als bei der Erstmontage.</p>	Die Hardware hat sich gelockert.	<p>Sichern Sie alle Teile wieder mit Werkzeug.</p>

**Stromlaufplan**





Delmer B.V.  
Hogeschoollaan 231  
5037 GC Tilburg  
The Netherlands

**Tools & Equipment  
voor Vakhandel en Vakman**

**Konformitätsbescheinigung**

Certificaatnummer: 4Q210427.WKPUW10

Testrapport / Technisch Constructiedossier nr.: TCF-WKPT210420B-MDEMC

**Inhaber des Zertifikats:**

Delmer B.V.  
Hogeschoollaan 231,  
5037GC Tilburg,  
Nederland

**Zertifizierungszeichen ECM:**



**Produkt:** Mini Dumper

**Modell(e):** EMD500, EMD500HL, EMD3004x4

**Konformität bewertet nach Norm(en):**

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018,  
EN IEC 61000-6-1:2019,  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

**Bezogen auf CE-Richtlinie(n):**

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)  
2014/30/EU (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit)

**Kommentar:** Dieses Dokument wurde auf freiwilliger Basis auf Antrag des Herstellers ausgestellt. Wir sind der Meinung, dass die vom Hersteller erhaltenen technischen Unterlagen die Anforderungen für das ECM-Zertifizierungszeichen erfüllen. Das oben abgebildete Konformitätszeichen kann gemäß den ECM-Vorschriften über seine Vergabe und Verwendung auf den Produkten angebracht werden.

**Zusätzliche Informationen und Klarstellungen zur Kennzeichnung:**



Der Hersteller ist für das CE-Kennzeichnungsverfahren verantwortlich und sollte sich bei Bedarf an eine benannte Stelle wenden. Dieses Dokument wird auf der Grundlage der ECM-Vorschriften für die freiwillige Produktzertifizierung herausgegeben. RG01\_ECM rev.3 verfügbar unter: Entecerma

**Datum der Ausgabe:** 27 april 2021

**Verfallsdatum:** 26 april 2026

Delmer B.V.

Eigentümer: Drs. F. Reijnen

+31134679127 [info@delmer.nl](mailto:info@delmer.nl) VAT: NL865944921B01 BANK: NL73 RABO 0380 2102 23